

Condiciones de garantía

Grupo BACHMANN

Abril de 2026

<p>I Scope of application</p> <p>(1) This limited warranty is a voluntary additional service provided by the Bachmann Group ("BACHMANN", "we") within the meaning of Section 443 of the German Civil Code (BGB). It does not give rise to any claims beyond those set out below. This warranty applies exclusively in accordance with the following terms and conditions.</p> <p>(2) The warranty agreement is entered into exclusively with direct contractual partners for products purchased on or after 04/01/2026.</p> <p>(3) This warranty does not limit the contractual partner's statutory warranty rights under Sections 434 et seq. BGB against the seller of the product.</p>	<p>I Ámbito de aplicación</p> <p>(1) La presente garantía de calidad es una prestación voluntaria y adicional de Bachmann Group (en lo sucesivo, «BACHMANN», «nosotros») en el sentido del art. 443 del Código Civil alemán (BGB, por sus siglas en alemán) (garantía). Esta no da lugar a derechos adicionales más allá de los aquí previstos. La garantía se concede exclusivamente conforme a las siguientes condiciones.</p> <p>(2) El contrato de garantía se celebra solo con socios contractuales directos, para productos cuya adquisición haya tenido lugar el 01/04/2026 o con posterioridad.</p> <p>(3) La presente garantía no limita los derechos de garantía legales del contratante frente al vendedor del producto, de conformidad con los arts. 434 y siguientes del Código Civil alemán.</p>
<p>II. Warrantor</p> <p>(1) The warrantor is the respective Bachmann Group company that has entered into the contract.</p> <p>(2) This warranty applies exclusively to products purchased directly from the warrantor and for which these warranty terms were expressly incorporated by reference at the time of sale.</p> <p>(3) These warranty terms alone govern the content and scope of the warranty. Oral assurances, advertising statements, or product descriptions do not give rise to any warranty obligation unless they are expressly designated as a warranty.</p>	<p>II. Garante</p> <p>(1) El garante es la sociedad de Bachmann Group que celebre el contrato en cada caso.</p> <p>(2) Esta garantía se aplica solo a los productos adquiridos directamente al garante y para los que, en el momento de la venta, se haya hecho referencia expresa a estas condiciones de garantía.</p> <p>(3) El contenido y el alcance de la garantía se rigen exclusivamente por estas condiciones. Las manifestaciones verbales, la publicidad o las descripciones de producto no constituyen compromisos de garantía, salvo que se hayan designado de forma expresa como garantía.</p>
<p>III. Commencement of the warranty and definition</p> <p>(1) This warranty begins upon transfer of risk to the customer.</p> <p>(2) As a general rule, the warranty period for all products is 3 years (the "base warranty").</p> <p>The following products are subject to different warranty periods:</p> <p>Monitor arms = 10 year base warranty Batteries = 2 year base warranty</p>	<p>III. Inicio de la garantía y definición</p> <p>(1) La garantía entra en vigor en el momento en que el riesgo se transfiere al cliente.</p> <p>(2) La duración de la garantía es, por regla general, de 3 años para todos los productos (en lo sucesivo, «garantía básica»).</p> <p>No obstante, para los productos que se indican a continuación se aplican periodos de garantía distintos:</p> <p>Brazos de monitor = 10 años de garantía básica Baterías = 2 años de garantía básica</p>
<p>IV Optional warranty extension</p> <p>(1) At an additional charge, BACHMANN offers its business partners the option of extending the warranty period. A warranty extension is available only based on a specific order or line item and applies only if an extension has been expressly agreed.</p> <p>(2) An extended warranty shall be deemed to have been agreed if it is listed in the applicable contractual documents (quotation, order confirmation, invoice) as a separate line item or with a stated extended warranty period.</p> <p>(3) The extended warranty period extends the base warranty period up to the maximum warranty period stated in the contractual documents.</p> <p>(4) Warranty extensions may also be agreed retroactively, but only following individual review and without any entitlement thereto.</p> <p>(5) To the extent that different warranty periods are agreed in an individual contract, those provisions shall prevail over the above terms.</p>	<p>IV Extensión opcional</p> <p>(1) BACHMANN ofrece a sus socios comerciales una extensión del periodo de garantía a cambio de un cargo adicional. La extensión de la garantía solo puede acordarse en relación con un pedido y una partida en particular, y solo será válida si se ha pactado de forma expresa.</p> <p>(2) La extensión de la garantía se considera acordada de forma efectiva cuando figure en los documentos contractuales correspondientes (oferta, confirmación del pedido, factura) como una partida separada o con indicación expresa del periodo de garantía ampliado.</p> <p>(3) El periodo ampliado extiende la garantía básica hasta el plazo máximo indicado en los documentos contractuales.</p> <p>(4) Las extensiones de garantía también podrán acordarse con posterioridad, si bien estarán sujetas a una evaluación individual y sin que exista derecho a su concesión.</p> <p>(5) En la medida en que se pacten periodos de garantía diferentes en un contrato individual, estos prevalecerán sobre las disposiciones anteriores.</p>
<p>V Existence of a defect</p> <p>(1) We develop, manufacture, and test our products to the highest quality standards. This limited warranty covers the product's contractually agreed characteristics at the time of transfer of risk and protects the customer against an initial defect that becomes apparent only later during the warranty period despite intended use.</p> <p>(2) "Intended use" applies, among other things, if the following non-exhaustive conditions are met:</p> <ul style="list-style-type: none"> The product is used in accordance with BACHMANN's then-current operating, installation, and safety instructions, as well as its technical specifications (e.g., rated voltage, connection type, environment). Installation and commissioning of the product were carried out properly. The product was used as intended at all times. This includes, in particular, that overloading and misuse were excluded at all times. 	<p>V Existencia de un defecto</p> <p>(1) Desarrollamos, fabricamos y verificamos nuestros productos con los más altos estándares de calidad. La garantía de calidad asegura que el producto cumpla con las características contractuales en el momento de la transmisión del riesgo y protege al cliente frente a defectos iniciales que se manifiesten con posterioridad dentro del periodo de garantía, aun cuando el producto se haya utilizado conforme a su finalidad.</p> <p>(2) Se considerará que el uso ha sido «conforme a su finalidad», entre otros supuestos, cuando se cumplan los siguientes requisitos (lista no exhaustiva):</p> <ul style="list-style-type: none"> El producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso, montaje y seguridad vigentes, así como con las especificaciones técnicas de BACHMANN (por ejemplo, tensión nominal, tipo de conexión, entorno). La instalación y la puesta en servicio del producto se han realizado correctamente.

<p>(3) BACHMANN warrants compliance with the agreed characteristics as of the time of transfer of risk.</p> <p>(4) Damage arising from use of the product that was caused, among other things, by the following types of use, and also transport damage, is not covered by this warranty:</p> <ul style="list-style-type: none"> • improper use outside the scope of intended use • failure to observe the technical documentation, in particular the operating, installation, and safety instructions • faulty or improper installation, assembly, or commissioning • improper modifications or repairs made by customers or third parties and not approved by BACHMANN • opened, altered, or modified products • damage to the housing caused by unusually frequent disassembly / assembly • other defects that were already known at the time of purchase • force majeure (e.g., natural events) • external factors (e.g., overvoltage, water/moisture, chemicals, unsuitable environmental conditions) <p>(5) The same applies to defects that impair a product's value or suitability only insignificantly, as well as to natural wear and aging resulting from intended use of the product.</p> <p>(6) Cosmetic defects (e.g., scratches, color variations) are likewise not covered by this warranty. If the statutory requirements are met, such defects may be asserted under statutory warranty rights.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El producto se ha utilizado en todo momento conforme a su finalidad. Esto incluye, en particular, la exclusión en todo momento de la sobrecarga y el uso indebido. <p>(3) BACHMANN garantiza el cumplimiento de las características acordadas en el momento de la transmisión del riesgo.</p> <p>(4) Quedan excluidos de la garantía de calidad los daños derivados del uso del producto, causados, entre otros, por los siguientes motivos, así como los daños de transporte:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso inadecuado fuera de la finalidad prevista • Inobservancia de la documentación técnica (en particular, las instrucciones de uso, montaje y seguridad) • Instalación, montaje o puesta en servicio defectuosos o realizados de forma incorrecta. • Modificaciones o reparaciones inadecuadas o no autorizadas por BACHMANN, realizadas por el cliente o por terceros • Productos abiertos, alterados o modificados • Daños en la carcasa debidos a desmontajes o montajes inusualmente frecuentes • Otros defectos ya conocidos en el momento de la compra • Fuerza mayor (por ejemplo, fenómenos naturales) • Factores externos (por ejemplo, sobretensión, agua/humedad, productos químicos, condiciones ambientales inadecuadas) <p>(5) Lo anterior también se aplica a defectos que solo afecten de forma insignificante al valor o a la idoneidad del producto para su uso, así como al desgaste y envejecimiento naturales derivados de su uso conforme a su finalidad.</p> <p>(6) Los defectos estéticos (por ejemplo, rayones, variaciones de color) tampoco están cubiertos por la garantía de calidad. Estos podrán reclamarse, si se cumplen los requisitos legales, en el marco de los derechos de garantía.</p>
<p>VI Warranty claims in the event of defects</p> <p>(1) If a product covered by this warranty is defective within the meaning of Section 5, the customer shall only have, under this warranty, a right to subsequent performance in the form of repair or replacement. BACHMANN shall have sole discretion to decide whether to repair the defective product or supply the customer with a new product that is substantially equivalent to the defective product.</p> <p>(2) To the extent required by law, the customer must comply with its obligations to inspect the goods without undue delay and to give notice of defects without undue delay (Section 377 of the German Commercial Code (HGB)). This warranty does not apply in cases in which statutory warranty rights would be excluded due to a violation of Section 377 HGB.</p> <p>(3) Based on this warranty, the customer may not assert any claims beyond those set out in Section 6.1 and, in particular, may not assert any claims for damages or reimbursement of expenses such as transport or service costs, withdraw from the purchase contract, or demand a reduction in the purchase price.</p> <p>(4) No further claims arise under this warranty.</p> <p>(5) Statutory warranty rights remain unaffected. In particular, the contractual partner may assert claims for damages or reimbursement of expenses subject to the requirements of statutory warranty law.</p>	<p>VI Derechos de garantía por defectos</p> <p>(1) Si un producto cubierto por esta garantía presenta un defecto en el sentido del apartado 5, el cliente tendrá frente a BACHMANN, en virtud de esta garantía, exclusivamente el derecho a la subsanación mediante reparación o sustitución. BACHMANN decidirá, a su discreción, si repara el producto defectuoso o suministra al cliente un producto nuevo que sea equivalente en su esencia al producto defectuoso.</p> <p>(2) El cliente deberá cumplir con el deber de examinar la mercancía sin demora y de notificar los defectos de inmediato (art. 377 del Código de Comercio alemán, [HGB, por sus siglas en alemán]), en la medida en que le corresponda por ley. La garantía no será aplicable en aquellos casos en los que los derechos de garantía queden excluidos por incumplimiento del art. 377 del Código de Comercio alemán.</p> <p>(3) El cliente no podrá, en virtud de esta garantía, hacer valer derechos adicionales a los previstos en el apartado 6.1; en particular, no podrá reclamar indemnización por daños y perjuicios ni el reembolso de gastos –como, por ejemplo, costes de transporte o de servicio– ni rescindir el contrato de compraventa ni solicitar una reducción del precio.</p> <p>(4) No existen otros derechos derivados de la garantía.</p> <p>(5) Los derechos de garantía legales no se ven afectados. La parte contratante podrá, en particular, reclamar una indemnización por daños y perjuicios o el reembolso de gastos en los términos previstos por la garantía legal.</p>
<p>VII Assertion of claims</p> <p>(1) Claims under this warranty must be asserted directly against the warrantor in writing (text form shall be sufficient).</p> <p>(2) To substantiate the claim, the following documentation must be submitted and the following additional information must be provided:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proof of purchase (order / invoice / delivery note) and the purchase date / date of transfer of risk. • Product designation, item number, and serial number (if available). • Description of the defect, including conditions of use and, where applicable, photos / videos. • Information concerning the installation / mounting situation (if relevant). <p>(3) BACHMANN may require the product to be returned for inspection. Please return products only after prior approval has been granted and a return slip has been issued. Please use suitable packaging when doing so.</p> <p>(4) Replaced parts or products shall become the property of BACHMANN to the extent permitted by law.</p> <p>(5) Repairs, replacement deliveries, or other services neither extend nor restart the warranty period. Repaired or replacement parts are covered only by the remaining portion of the original warranty period within the meaning of Section 3.1. Statutory warranty rights and the applicable limitation periods remain unaffected.</p>	<p>VII Ejercicio de los derechos</p> <p>(1) Los derechos derivados de esta garantía deberán ejercerse directamente frente al garante por escrito (siendo suficiente un documento escrito).</p> <p>(2) Para acreditar el derecho deberán aportarse los siguientes documentos y datos adicionales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Comprobante de compra (pedido/factura/albarán) y fecha de compra / fecha de transmisión del riesgo. • Denominación del producto, número de artículo, número de serie (si corresponde). • Descripción del defecto, incluidas las condiciones de uso y, en su caso, fotografías o vídeos. • Información sobre la instalación o la situación de montaje (cuando sea relevante). <p>(3) BACHMANN podrá exigir el envío del producto para su verificación. Rogamos que los productos se envíen únicamente previa autorización mediante el correspondiente documento de devolución y en un embalaje adecuado.</p> <p>(4) Las piezas o productos sustituidos pasarán a ser propiedad de BACHMANN, en la medida en que lo permita la ley.</p> <p>(5) Las reparaciones, sustituciones u otros servicios no darán lugar ni a la extensión ni al reinicio del periodo de garantía. Para las piezas reparadas o sustituidas se aplicará el periodo restante de la garantía original conforme al apartado 3.1. Los derechos de garantía legales y sus plazos de prescripción no se ven afectados.</p>
<p>VIII Miscellaneous</p> <p>(1) This warranty shall be governed by the laws of the Federal Republic of Germany.</p> <p>(2) The exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this warranty shall be Stuttgart.</p>	<p>VIII Otras disposiciones</p> <p>(1) La presente garantía se rige por la legislación de la República Federal de Alemania.</p> <p>(2) La jurisdicción exclusiva para todos los litigios derivados de esta garantía o relacionados con ella es Stuttgart.</p>